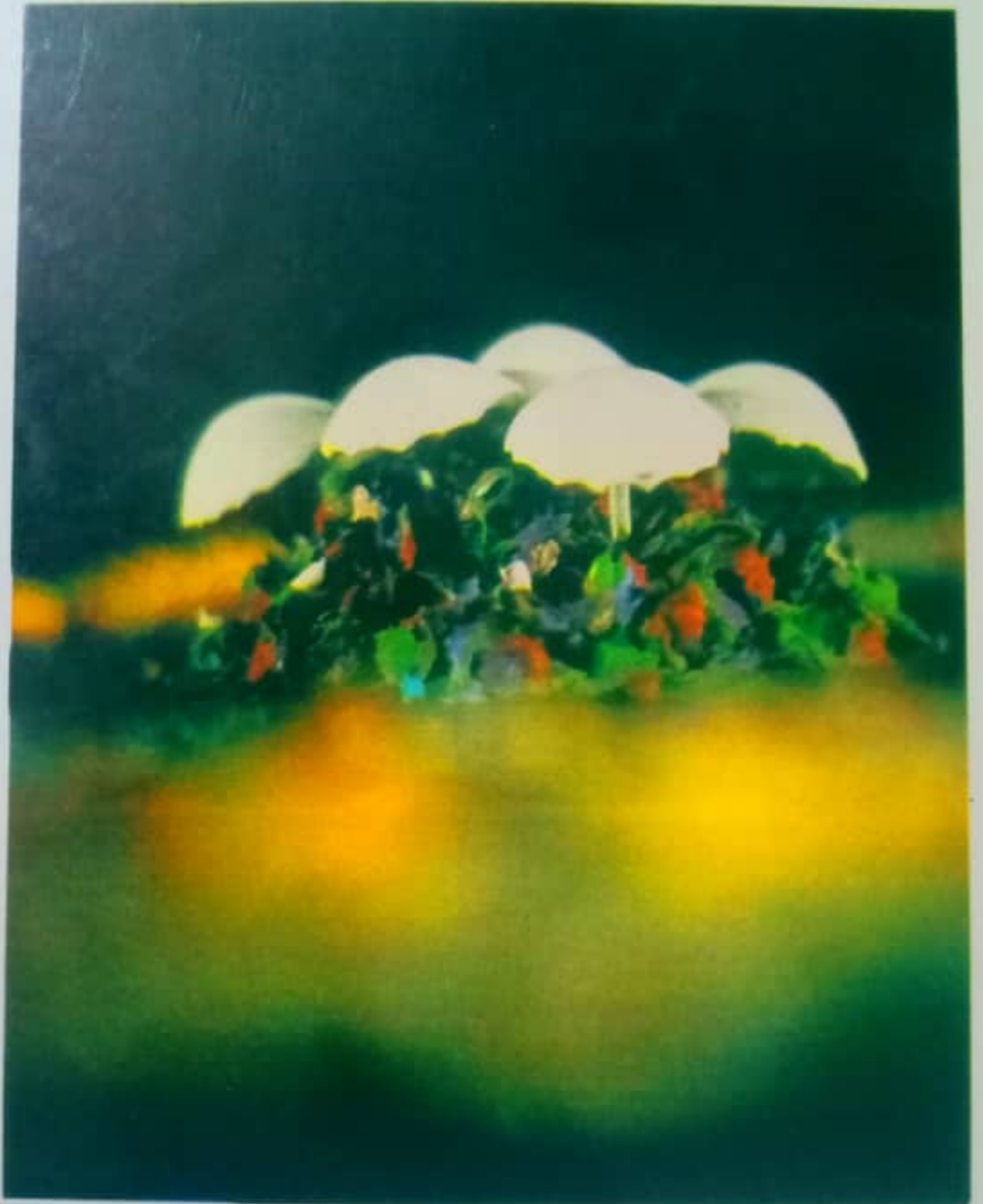


①

تعريف القرى والبلدات الكردية



التحالف الديمقراطي الكردي في سوريا

تعريب القرى والبلدات الكردية

من إصدارات التحالف الديمقراطي الكردي في سوريا *

- التحالف الديمقراطي الكردي في سوريا ائتلاف سياسي يضم :
 - حزب الاتحاد الشعبي الكردي في سوريا
 - الحزب الديمقراطي التقدمي الكردي في سوريا
 - الحزب الديمقراطي الكردي في سوريا (البارتي)
 - حزب الوحدة الديمقراطي الكردي في سوريا (يكي تي)
 - الحزب اليساري الكردي في سوريا
 - الحزب الديمقراطي الكردي السوري

من المعروف ان شعبنا الكردي في سوريا يعيش منذ الاف السنين على ارضه التاريخية التي حملت معالمها الطبيعية والبشرية والحضارية تسميات كردية ، عرفت بها القرى والمدن ، كما عرف بها الناس ، وقد ظلت تلك التسميات تشكل جزء لا يتجزأ من تاريخ المنطقة ، لكنها (التسميات) بدأت تشير في السنوات الاخيرة حساسية الشوفينية التي حملت على عاتقها مهمة الشطب على المعالم القومية لشعبنا الكردي في اطار سياستها الرامية الى الطمس على وجوده والتنكر للتعایش والنضال المشترك ، وانكار حقوقه القومية الديمقراطية وتجاهل حركته الوطنية ، ومن اجل ذلك امتدت اياديه لتعبت بمعالم المنطقة ، لتعرب كل ما له صلة بالکرد ، علما ان هناك المئات من التسميات غير العربية تعود لاصول ارامية وفينيقية وتركية لا تزال تعرف بها القرى والمدن السورية مثل دمشق والزبداني واللاذقية وغيرها ، والتي لا تسيء الى سمعة سوريا ومكانتها مثلما لا تسيء لها التسميات الكردية ، بل انها تغني تراثها وتزخرف تاريخها وترمز الى حقيقة وتعدد المراحل التي مرت بها وتنوع الثقافات التي تأثرت بها ، فمثلا ما الضرر من الابقاء على اسم ديريك او جبل الاكراد وما ذا يستفيد العرب والعروبة من اسم المالكية او جبال حلب ؟؟ ومن جهة اخرى فان الاسماء الاصلية للمعالم الطبيعية والتجمعات البشرية اصبحت جزء اساسي تتميز بها وليس من العدل ان تستبدل لاسباب سياسية ؟ ومن هنا كان من الاجدر ان يتم التعامل مع تلك الاسماء كحقيقة تاريخية ، وان يعترف بحقيقة وجود الشعب الكردي الذي يعيش جنبا الى جنب مع اخيه العربي ، وبكل استحقاقات هذا الوجود ومنها الابقاء على تراثه ومعالمه التاريخية والحفاظ عليها لانه كغيره من الشعوب له لغته وثقافته وتقاليده الخاصة به ، من اجل ارساء التعاون والتفاهم بين الشعوب على اساس الاحترام المتبادل بخصوصيتها القومية ، لتأمين حياة افضل للانسان والارتقاء بالكرامة الانسانية الى مستواها اللائق ضمن اطار مجتمع مدني ومتحضرات سمة من سمات العصر ، ومن جهة اخرى فان اللغة الكردية وتمسك الانسان الكردي بها

لم تكن يوما ما مصدرا للفرقة والخلاف بين ابناء الشعبين العربي والكردي اللذين يجمعهما تاريخ وامال والام مشتركة ، لكن سياسة التعريب التي نشطت في العقود الاخيرة لتطال جميع المناطق الكردية وتستبدل الاسماء الاصلية باسماء عربية تركت شرخا كبيرا في جدار العلاقات العربية الكردية ، كما تركت شعورا عميقا بالغبن والاغتراب لدى الانسان الكردي الذي يعني له اسم قريته الهوية والتاريخ والانتماء ، ولن يحس بالارتياح في التعامل مع اسم غريب فرض عليه ، خاصة اذا جاء هذا الاسم في سياق سياسة شوفينية تستهدف وجوده شعبا وثقافة وتصل مخاطر تلك السياسة الى حد منع تسمية المواليد الكرد باسماء كردية في المراحل التالية ، مما يؤدي الى طمس المعالم القومية لشعبنا الكردي يستدعي مناشدة الراي العام للعمل على دعم نضاله في سبيل حمايته من السياسة الشوفينية المعتمدة رسميا .

وفي هذا المجال فاننا نضع بين ايادي جميع المهتمين والمدافعين عن حقوق الانسان والشعوب ، هذا الكراس الذي يتضمن مئات الاسماء العربية مقابل اسمائها الاصلية لقرى وبلدات كردية في مناطق الجزيرة وكوباني وعفرين ، لاطلاعهم على خطورة سياسة التعريب السورية الجارية على قدم وساق ، مناشدين الراي العام لرفع اصوات الاستنكار وممارسة الضغوط من اجل ايقاف العمل بهذه السياسة المتنافية مع ابسط القيم والاعراف الدولية والانسانية والوطنية .

اللجنة العليا

للتحالف الديمقراطي الكردي في سوريا

أسماء القرى القديمة وقرى الغمر التي بنيت إلى جوارها وأسمائها الجديدة مع
عدد سكان كل قرية والعام الذي نفذ فيه المشروع

الاسم القديم	الجديد	عدد السكان (نسمة)	العام
1 تل حلاق gir helêq	تل حضارة	700	972
2 موسى كوكو mûsa koko	تل الأرقم	700	972
3 كدني kednê	تل الحفارة	400	972
4 قرمانية qermaniyê	القيطرة	500	973
5 بيركنيس bîrkinês	القيروان	800	973
6 خزنة xezna	ظهر العرب	800	973
7 مشيرفة mişêrfa	الاسدية	700	973
8 باب الفرج bab al ferec	الرقعة	700	973
9 هيمو hîmo	هيمو	1000	974
10 نجم necim	القورة	300	974
11 هرم شيخو herem şexo	الحاتمية	550	974
12 كري موزا girê moza	أم الربيع	600	974
13 كر حمدون gir hemdon	بصيرة	400	974
14 غرزة xerzê	الجابرية	700	974
15 تل أيلول tel eylul	تل تشرين	700	974
16 جمعاية ce m'yê	أم الفرسان	800	975
17 تنورية tenoriyê	التنورية	800	975
18 حلوة hilwa	حلوة	800	975
19 مزكفت mizgeft	مزكفت	800	975
20 تربة سبي tirbe sipî	القحطانية	800	975
21 كر ديم girdêm	النفطية	800	975
22 ماشوق maşoq	معشوق	800	975

975	800	توكل	23 توكل tewekil
975	800	شبكة	24 شبكة şebek
975	800	الجوادية	25 جل انا çil axa
975	800	تل اعور	26 كور تان kor tepan
976	800	مصطفاوية	27 مصطفاوية mistefawîyê
976	800	الصحية	28 كركي سلمى girkê Selma
976	800	تل الصدق	29 كركي فرا girê Fira
976	800	الحمراء	30 كيشك kêşik
976	800	عين الخضراء	31 بانه قصر bane qesir
976	800	تل علو	32 تل علو tel elo
977	800	زهيرية	33 زهيرية zihêriyê

حسب مخطط دائرة الأعمال الفنية تاريخ 1978/2/15

بلغ عدد القرى والبلدات المعربة وقتها / 136 /

تسلسل	الاسم القديم	الاسم الجديد	المنطقة
1	دير يك dërik	المالكية	
2	تل دار girdarê	دير ياسين	دير يك
3	ريحانيك rihanîk	الريحانية	=
4	قسروك qesrok	القصر	=
5	جم شرف Çem Şerf	مزرعة الشاطيء	=
6	برايت abêt	خان يونس	=
7	برك birik	الجر	=
8	باغوث baxot	غزة	=
9	قادر بك qadir bek	القادرية	=
10	باشوط başot	دير البلح	=
11	كاني مطرب kanî mitrib	الكاظمية	=
12	زغات zixat	الينبوع	=
13	خراب رشك xirab reşk	السويدية شرقية	=
14	بليسية pilêsiyê	كر بلاء	=
15	سيمالكة sêmalka	ثونيسية	=
16	مه زر mehzer	المنصورة	
17	كاني كرك kanî kerkê	الحسانية	=
18	موزلان mozelan	الهامة	=
19	تل ايلون tel eylon	تل شمس	=
20	كنكلو kengilo	الزهراء	=
21	علي كاميش eli gamêş	مزرعة الجاموس	=

=	تِل الهوى	gir balat	كربالات	22
=	كهف الاسد	banê şikeftê	باني شكفتي	23
=	أم التلول	gir kendal	كر كندال	24
=	الكوفة	hêwil	حيول	25
=	الحمام	hemze beg	حمزة بك	26
=	النجف	qol duman	قول دمان	27
=	رغدان	mêrke mêre	ميركه ميره	28
=	شرم الشيخ	şekir xac	شكر خاج	29
=	العزيزات	wanîk	وانيك	30
=	تل الصدق	girê Fira	كري فرا	31
=	الصحية	mîr ezîz	مير عزيز	32
=	الرحيبة	robarya	روباريا	33
=	خان الجبل	xana serê	خانة سري	34
=	تل اصفر	gindik	كندك	35
=	المرتفعة	gêrê	كيري	36
=	قليقلا	sermisaxa jêr	سرمساخ تنحتاني	37
=	السفح	hilo sevan	حلوسفان	38
=	عالية	sêmalka	سيمالكة	39
=	الفردوس	banokeyê	بانوكية	40
=	البستان	sermisaxa jor	سرمساخ فوقاني	41
=	نبع النبي	kanî nebî	كاني نبي	42
=	الجابرية	çêlekê	جبلکه	43
=	العامرية	dekşûriyê	دكشورية	44
=	الحسانية	kanî kerkê	كاني كرك	45
=	السوادي غربي	girê Fatê Xerbî	كري فاتي غربي	46

=	خربة برلك	qaztepan	قازتبان	47
=	باب سليمان	batirzan	باترزان	48
=	الغسانية	qirxo	قرغو	49
=	سنجار	kulicê	كوليحي	50
=	تل امية	elwanik ezêm	علوانك عزيز	51
=	الطليلة	elwanik şêxê	علوانك شيخي	52
=	تل اعور	kor tepan	كور تبان	53
=	المعبدة	girkê Legê	كركي لكي	54
=	بيت حنون	sê girka	سي كركا	55
=	باب الحديد	demir qapo	دمر قابو	56
=	الجوادية	çilaxa	جل اغا	57
=	الحافظة	kefrê Dena	كفري دنا	58
=	العباسية	xirbê Cihiwa	خربة جهوا	59
=	خربة الجزار	cilika	جيلكا	60
=	ابو عبدة	sêgirka	سيكركة	61
=	تل المزري	girê Dêra	كري ديرا	62
=	الحمراء	kêşikê	كيشكة	63
=	أم الرمان	musa kora	موسى كورا	64
=	ابو بكر	bekir oxlî	بكر اوغلي	65
=	الغافقية	badyan	باديان	66
=	السوادي شرقي	girê Fatê şerqî	كري فاتي شرقي	67
=	تل عرب	girdahok	كرهوك	68
=	التلين	du girkê	دو كركه	69
=	تل اسود	girê Reş	كري رش	70
=	تل عدس	girê zêre	كرزيره	71

=	تل الذهب	gir sūr	کره سور	72
=	تل ضيق	girkê Dijwêr	کرکي دشویر	73
=	اليعربية	tel koçer	تل کوجک	74
=	الحرية	girê hemokerr	کرکي حموکر	75
=	اليمامة	şitika	شیتکا	76
=	مشيرفة	ala qews	الاقوس	77
=	الظاهرية	xirbê Bi car	خربي بجار	78
=	القاسمية	kinco	کنجو	79
=	الحسنة	kerho	کرحو	80
=	الصامرية	gir girdēm	کر کردیم	81
=	العمرين	qesrok	قصروک	82
=	تل عباس	pencê	بنجة	83
=	العرب	creb şah	عرب شاه	84
=	قبور حرب	crêmiş	عريمش	85
=	باب شنار	babasiyê	الباباسية	86
=	دير ايوب	dêrona qiling	ديرون قلنکا	87
=	تل السيد	girdēm	کرديم	88
=	کندک	tês xirab	تيس خراب	89
=	النفطية	qetranê berko	قطراني برکو	90
=	بور سعيد	qetranê Deştê	قطراني دشتي	91
=	عين الخضراء	bane qesir	بانه قصر	92
=	قبور البيض	tirbe sipî	تربة سبي	93
=	مزرعة بالا	mezrê	مزري	94
ديرک	مزرعة مسلم	Mezra xwar	مزري خوار	95
=	دير الدجلة	dêrika ber avê	ديرکا برافي	96

=	مزرعة الشاطيء	çem şerf	جم شرف	97
=	مزرعة دياب	Qere xirab	قرة خراب	98
=	الشمسية	Gir demiyê	كر دمية	99
=	باب الهوى	Kaniya ne'mê	كانيا نعمي	10 0
=	عكا	Hec metrê	حج متري	10 1
=	الممدوحية	Tirbega	تربة كا	10 2
=	تل اصفر	gir zerk	كرزر	10 3
=	قضاء رجب	Kezerceb	كرز رجب	10 4
=	العريضة	Kanî panê	كاني باني	10 5
=	حطين	hêmate	حيماتة	10 6
=	الاسماعيلية	Carûdî	جارودي	10 7
=	السويدة	Xirab reşk	خراب رشك	10 8
=	حياكة	Heyak	حياك	10 9
=	الشامية	Ga reşanê	كارشاني	11 0
=	الرشيدية	Hec harûn	حج هارون	11 1
=	القيصرية	Mamaşûr	ماماشور	11 2
=	حيفا	Rik ava	ركافا	11 3
=	المرج الاخضر	çem çêlek	جم جيلك	11 4

=	تل احمر	Gir sor	کر صور	115
=	قلعة الحصن	Kelê	کله	116
=	قنيطرة	Girê Pira paşê	کري برا باشي	117
=	المريجان	Delavê Kera	دلافي کرا	118
=	البتراء	Piroj	بروز	119
=	طبقة	Tebkê	تبکي	120
=	تل خردل	Gir xerdel	کر خردل	121
=	يافا	Swêdika keşê	سویدیکا کشي	122
=	خربة عدنان	Girê Kera	کري کرا	123
=	دير غصن	dêrûna axê	ديرونا اغي	124
=	دير حافر	Xirab reş	خراب رش	125
=	تل خليل	Girkê Xelo	کرکي خلو	126
=	تل الحسنات	kêl hesenat	کیل حسنات	127
=	باغلا	Baqila	باقلا	128
=	عالية	sêmalka	سيمالکة	129
=	وادي السوس	Bista sūs	بستاسوس	130
=	مزيريب	şirek	شرك	131
=	تل الامراء	Girka mîro	کرکا میرو	132
=	تل الفخار	Gir qehfik	کر قحفک	133
=	خربة عبید	Bazin dan	بازن دان	134
=	المنارة	Gir berhem	کر برهم	135
=	القحطانية	Qibor bîd	قبور البيض	136

قرار رقم / 4524 / ن

وزير الادارة المحلية

بناء على قانون التنظيمات الادارية رقم / 496 / تاريخ 1957/12/21

وقانون الادارة المحلية رقم / 15 / تاريخ 1971/5/11

والمرسوم التشريعي رقم / 36 / تاريخ 1971/8/11 المتضمن احداث وزارة الادارة المحلية

والقانون رقم / 56 / تاريخ 1980/7/15

وقرار المكتب التنفيذي لمجلس محافظة الحسكة رقم / 541 / تاريخ 1997/10/28

وعلى موافقة المديرية العامة للآثار والمتاحف بكتابها رقم / 5451 / تاريخ 1997/10/14

يقرر ما يلي :

مادة 1 - تستبدل أسماء / 55 / خمس وخمسون قرية في محافظة الحسكة بالاسماء الجديدة المناسبة والمبينة حذاء كل منها .

الترتيب	اسم القرية القديم	اسم القرية الجديد	التبعية الادارية
1	ابو الصون bavê Son	الصوان	منطقة رأس العين
2	ثماد حمود كبير temada hemoda mezin	ثمود	= = =
3	عرنان كبير ernanê Mezin	عرنان شمالي	=
4	عرنان صغير ernanê Biçûk	عرنان قبلي	=
5	علوك شرقي elok şerqî	العالية شرقية	=
6	علوك غربي elok xerbî	العالية غربية	=
7	بسيس فوقاني bisîsa jor	بستان	=
8	حكيمه cikîmê	حكيمه	=
9	عبله كبير ebla mezin	عباه	=

10	عربخات	erebxan	العروبة	=
11	قبر الشيخ حسن	tirba şex hesen	الحسينية	=
12	الكولية	goliyê	الزاهرة	=
13	مزري	mezrê	المزار	=
14	بريفا	birîfa	الريفية	ناحية الدرباسية
15	بابا محمود	baba mihmod	محمودية	=
16	ير كفري	berkefirê	بير الحجر	=
17	بير كنيس	bîrkinês	الكنز	=
18	بيركي	bîrikê	البيرق	=
19	التربة كيكية	terbe kîkan	الراية	=
20	تل بس	tel bis	البسمه	=
21	كربشك	girbeşk	تل العطاس	=
22	كور كند	kurkind	تل البلبل	=
23	تل كديش	tel kidîş	تل الحصان	=
24	تل كمبر	tel kember	عمورية	=
25	جرني رش تحتاني	cirnê Reşa jêr	جرن تحتاني	=
26	جرني رش فوقاني	cirnê Reşa jor	جرن فوقاني	=
27	خرارو	xiraro	نابلس	=
28	تعلك	te'lik	جبل الشيخ	=
29	ريحانية فوقاني	rîhaniya jor	ريحانية	=
30	السيحة كيكية	sîha kîkan	السماح	=
31	دليك	delik	اللواء	=
32	سيرانة	sêranê	سويس	=
33	شفقت	şefqet	شفقة	=
34	شيرك	şêrik	شدوان	=

=	صوران فوقاني	sorsorka jor	صور صوركى فوقاني	35
=	عفراء	efrît	عفريت	36
=	اللد	qoliyê	قولىة	37
=	الاهرام	herem reş	هرم رش	38
=	الدمام	belik	بللك	39
=	البعث	bîrikê Kosekan	بيركى كوسكان	40
=	تل اللبن	girdew	كردو	41
=	جونيه	cirêba	جربة	42
=	الجنان	cenazê	جنازة	43
=	ذيان	dikok	دكوك	44
=	الدهماء	dîbek	ديبك	45
=	سنگار	sinceq kîkan	سنگق كىكىة	46
=	الشماء	şemoka	شموكة	47
=	شط العرب شرقى	şor şerqî	شور شرقى	48
=	فاطمة الشرقية	şêx fatimê şerqî	شيخ فاطمى شرقى	49
=	فاطمة الغربية	şêx fatimê Xerbî	شيخ فاطمى غربى	50
=	جولان تحتاني	qolana jêr	قولان تحتاني	51
=	جولان فوقاني	qolana jor	قولان فوقاني	52
=	الهضبة	xirbe qilaç	خربة قلاج	53
=	بو	girê Hepo	تل هبو	54
=	الواحة	wehşik	وحشك	55

مادة 2 - تستبدل أسماء /49/ تسعة وأربعون مزرعة في محافظة الحسكة
بالأسماء الجديدة المناسبة والمبينة بجانب كل منها .

التسلسل	اسم المزرعة القديم	اسم المزرعة الجديد	التبعية الادارية
1	كشتو	kişto	منطقة رأس العين
2	دور تيولة	dor tiyole	=
3	مومجيان	momicyan	=
4	قيري	qîrê	=
5	تليلة	tilêle	=
6	نوفلية هوشان	hoşan	=
7	كاجو	kaço	=
8	ثماد حميد صغير	temad hemîd	=
9	اوزنجه	ozincê	=
10	قند فلية	qendefliyê	=
11	شفا كهفه	şefa kehfê	=
12	خربة التيس	xirbet al tês	=
13	بوغا	boxa	=
14	تل خنزير	tel xinzîr	=
15	تل بارام	tel baram	=
16	رسم رهجة	resim rehçê	=
17	بنر الص بك	bir alis beg	=
18	شهرية وام حجرة	em hicere	=
19	صوجاغا	socaxa	=

20	خربة جمو	xirbê Cimo	خربة عبود	=
21	آن زيارات	anziyaret	زيارات	=
22	متمشري رجعان	mitemişrî	رجعان	=
23	تل حنش	tel heneş	تل حنان	=
24	خربة فريسا	xirbê Ferîsa	خربة الفرسان	=
25	دبشو	debşo	تل الجنب	=
26	خربة عاجلية	xirbet eciliye	عاجلة	=
27	مزرعة الكراكير	geragîr	كربلاء	=
28	تويجيل	tiwêçîl	توكل	=
29	تل بطير كبير	tel betrêr	تل البط	=
30	جولاق	çolaq	جلن	=
31	مطبعة قبور	mitî'e qibor	مطبعة	=
32	أم شعيقة	em şî'êfe	أم عربانة	=
33	خربة قراج	xirbe qiraç	الوعر	=
34	البرازية	beraziye	البارزة	=
35	خربة البس	xirbet albis	بسمان	=
36	سينقلي	sêneqlê	وهران	=
37	زورافا	zorava	زرافه	=
38	كندك	gindik	كنده	ناحية الدرباسية
39	خراب كورت	xerab kort	الوادي	=
40	صور صوركي تحتاني	sorsorka jêr	صوران تحتاني	=
41	مخاطة	mixato	طبريا	=
42	دوزك	duzik	دره	=
43	جديدة دكوك	cideydit dikok	جديدة ذيبان	=
44	سيحة زركان	sîhet zirkan	سيحة زركان	=

45	فرحية دكوك	ferhiyêt dikok	فرحية ذيبان	=
46	شور غربي	şor xerbî	شط العرب شرقي	=
47	فرحية كاوري	ferhiya gawirê	فرحية جنوبية	=
48	ريحانية ترغية	rîhaniyê Tirxiyê	ريحانية غربية	راس العين
49	مشيرفة الرعمو	mişêrfit re'mo	مشيرفة	=

مادة 3 - ينشر هذه القرار ويبلغ من يلزم لتنفيذه . /

دمشق 1997/12/20

وزير الادارة المحلية

يحيى ابو عسلي

● ملاحظة :

عمم هذا القرار من قبل محافظ الحسكة برقم / 14875 /

تاريخ 1998/1/6

قرار رقم 1 / 2123 / ن

وزير الادارة المحلية

بناء على قانون التنظيمات الادارية رقم /496/ تاريخ 1957/12/21
وقانون الادارة المحلية رقم /15/ تاريخ 1971/8/11 المتضمن احداث وزارة
الادارة المحلية وقرار المكتب التنفيذي لمجلس محافظة الحسكة رقم /36/ تاريخ
1998/2/10

وموافقة المديرية العامة للاثار والمتاحف بكتابها رقم /5/502/ص تاريخ
1998/1/28

يقرر ما يلي

مادة 1 - تستبدل أسماء /97/ سبعة وتسعين قرية في محافظة الحسكة بالاسماء
الجديدة المناسبة وفق الاتي :

اسم القرية القديم	اسم القرية الجديد	التبعية الادارية
1 بليقية	bilêqiyê	منطقة القامشلي
2 تعلق	te'lik	=
3 تل بریش	tel birêş	=
4 كرى رش	girê Reş	=
5 جلبارات فوقاني	çelbarata jor	=
6 خانى كالو (كالو)	xanê Kalo	=
7 خراب كورت	xerab kort	=
8 اورتي	ortê	=
9 خربة جحاش	xirbê Cihaş	=
10 خربة خالد كلو	xirbê Xalid kelo	=

=	خربة خالد	xirbê Xalid كلو خالد kelo	10
=	الخرنة	xirbê Xezna خربة الخزنة	11
=	حوران	xuwêtle cewale خويئلة جواله	12
=	ذبيان	debanê دبانة	13
=	دلال	delalê Herib دلالي حرب	14
=	ديوان	deyo ديو	15
=	سلطان	sadan سادان	16
=	السلام	selam elêk سلام عليك	17
=	تخت الشماسية	şemasiyê Jêr شماسية تحته	18
=	شماسية	şemasiyê Xeyre شماسية خيرة	19
=	الحارة	şewityê شوطي	20
=	عجيل	şêx ecîl شيخ عجيل	21
=	طرطب	terteb mezin طرطب كبير	22
=	عامر	amira mezin عامر كبير	23
=	عنبر	enbare عنبرة	24
=	العين	e'weyne عوينة الجواله	25
=	قطنا	qizilê قزلة (قزيجة)	26
=	الكرك	girikê كركي	27
=	كفيا	kefer sipî كفر سبي	28
=	حور	kelawe كلاوة	29
=	الرجم	medîna ricim مدينة الرجم	30
=	مدينة	medîna reşo مدينة رشو	31

=	مشرفة	mişêrfa osê مشرفة اوسية صغيرة	32
=	مشرفة	mişêrfa seyid taha مشرفة سيد طه كبيرة	33
=	الهرم	herem reş هرم رش	34
	تل بستان صغير	gir bisa biçûk تل بس صغير	35
=	تل بستان كبير	gir bisa mezin تل بس كبير	36
=	خويتلة الجديدة	xuwêtla dûşo خويتلة الدوشو	37
=	المرج	damircê دامر جي	38
=	الشورى	şore الشورة	39
=	حيفا	kalo كالو	40
=	طولكرم	riya amo ريا امو	41
=	فارس صغير	farsoka biçûk فارسوك صغير	42
=	الجميلية	ce'îliyê الجميلية	43
=	سليمى	silêmê سليمة	44
=	الفارعة	altimaş الطماش	45
=	يمامة	minqar feraz منقار الفراز	46
	ميسلون	tirkê تركي	47
=	الغبراء	kotyana kevin كوتيان قديم	48
=	جلق	çeneq çîq جنق جيق	49
=	جول جمال	çolê Miliye جولي ملية	50
=	طور الياس	tiweyir elyas طوير الياس	51
=	طبريا	tobo jêr طوبو تحتاني	52
=	العروبة	ereb kend عرب كند	53
=	عين الغزال	eyên qird عين قرد	54

=	قرطاسية	qezenbok	قزنبوك	55
=	كندة	gundor	كوندور	56
=	واسط	berzirav	برزراف	57
=	تل عشق	gir eşik	كر عشك	58
=	الحساء	hesê Osê	حسي اوسي	59
=	خربة حسان	xirbê Hesê	خربي حسي	60
=	ريحانية	rîhaniya zînar	ريحانية زينار	61
=	سباط	mela sibat	ملا سباط (سياط)	62
=	شولا	şiyora	شيورى	63
=	صغيرة	sixeyre	صغيرة	64
=	قابس		قبق (غلي فوقاني) xelê/qebeq/	65
=	بدر	qezil gund	قزلكند	66
=	رام الله	gir hesar	كر حصار	67
=	كر كوك	gir kod	كر كود	68
=	الجليل	kêstek	كيستك	69
=	اللواء	naroz	ناروز	70
=	القاهرة		هرم رش دقورية herem reş deqoriyê	71
=	الاهرام	herem ereb	هرم عرب	72
=	الهرم	heremê Kerenga	هرم كرنكا	73
ناحية تربة سبي (القحطانية)	الثلجة	otilcê	اوتلجة	74

=	تل المطر	gir dahol	كر داهول	75
=	عدن	gir şêran	كر شیران	76
=	سبأ	girê Siwêr	كر ي صوير	77
=	المنصور فوقاني	تل نعران فوقاني tel ne'rana jor		78
=	الاحساء	heso ritlê	حسو الرطلة	79
=	المرج	dirêçîk	دريجيك	80
=	الرها	riheya şîtiya	رحية شيتية	81
=	غردقة	xerdûqe	غردوقة	82
=	وهران	mizgeft	مزكفت	83
=	ابو فرع	abo qere'	ابو قرع	84
=	الرمثة	bizûnê	بزونة	85
=	التيماء	altayê şemalî	التاية شمالي	86
=	الأرقم	tel kidîş	تل كدیش	87
=	البارة كبيرة	جلبارات كبيرة çilbarata mezin		88
=	حساء	himara	حمارة	89
=	الحضر	xirbê Bexil	خربة البغل	90
=	الحيرة	xirbê Cihaş	خربة جحاش	91
=	السنابل	xirbê Sim	خربة السم	92
=	خزامى	xermo	خرمو	93
	خزامى شمال	xermo şemal	خرمو شمالي	
	خزامى جنوبي	xermo cinob	خرمو جنوبي	
=	تشرين	topiz	طوبز	94
=	فارس كبير	farisuk	فارسوك	95

=	البترء	micelcelê	مجلجلة	96
=	الوليد	wilîfî	الوليفي	97

مادة 2- تستبدل أسماء /23/ ثلاثة وعشرون مزرعة في محافظة الحسكة بالاسماء الجديدة المناسبة والمبينة بجانب كل منها .

تسلسل	اسم المزرعة القديم	اسم المزرعة الجديد	التبعية الادارية
1	غباط	xebaf	منطقة قامشلي
2	خربة جمو	xirbê Cimo	=
3	الواوية	wawiye	ناحية تل حميس
4	قروحة الدويج	qerwehet diwîc	=
5	الزبالة	zibale	=
6	خربة كديش	xerbê Kidiş	=
7	الدحبولية	dehbûliye	=
8	مشرفة عمر	mişîrfet emer	=
9	كالو غربي	kalo xerbî	=
10	صالحة	salihe	=
11	واوية ابو خزف	wawiyêt abo	=
12	منقار الشيخ	minqar alşêx	=
13	تل جحاش	tel cihaş	=
14	كري كشيئا	girê Kişîta	ناحية عامودا
15	بر بازن كابارة	birbazinê gabara	=
16	معيريك سينو	mi'êrîka sîno	=
17	كر بشك	gir beşik	ناحية تربة سبي
18	بنجة	pencê	=
19	دوكر مطير	dugirê Mitêr	=
20	مغسل	mexsil	=

21	حمر الوضيحي himir wedêhî	الوضيحية	=
22	جلبارات صغيرة çilbarata biçûik	الباراة الصغيرة	=
23	وليفي عميان تحتاني welivî emyan	الوليفي	=

مادة 3- ينشر هذا القرار ويبلغ من يلزم لتنفيذه

دمشق في 1998/5/5

وزير الادارة المحلية

يحيى ابو علي

قرار رقم 1 / 580

وزير الادارة المحلية

بناء على قانون التنظيمات الادارية رقم / 496 / تاريخ 1957/12/21 وتعديلاته .

والمرسوم التشريعي رقم / 146 / تاريخ 1963/9/3 المتضمن اعادة العمل بالقرار الجمهوري رقم 97 لسنة 1959 .

والمرسوم التشريعي رقم / 36 / تاريخ 1971/8/12 المتضمن احداث وزارة الادارة المحلية .

وقرار مجلس منطقة الباب رقم / 9 / تاريخ 1977/2/22 .

وقرار مجلس منطقة عفرين رقم / 63 / تاريخ 1977/2/21 .

وقرار مجلس منطقة عين العرب رقم / 5 / تاريخ 1977/3/14 .

وقرار مجلس منطقة اعزاز رقم / 107 / تاريخ 1977/3/16 .

وقرار مجلس منطقة مركز محافظة حلب رقم / 39 / تاريخ 1977/4/14 .

وقرار المكتب التنفيذي لمجلس محافظة حلب رقم / 300 / تاريخ 1977/3/23 .

يقرر ما يلي

مادة 1 - يستبدل بأسماء القرى والمزاع التالية في محافظة حلب الاسماء الجديدة المدونة بجانب كل منها :

منطقة عفرين ناحية : قرى مركز عفرين

تسلسل	الاسم القديم	الاسم الجديد
1	بابليت يتبعها كرسنتاش جديدة كرسنتاش	babilît kersintaş kersintaşa nû
2	برج عبدالو	birc ebdalo
3	بيوك اوبه	yebok obe
4	جومكة يتبعها شيخ سيدو	cûmika şêx siydo
5	جويق يتبعها : استارو عين ديبه	ciweyiq astaro ên dîbê
6	خلنير	xilnêr
7	طرندة	turindê
8	اشقيار	aşiqyar
9	غازي تبة	xazî tepe
10	كوكبة يتبعها بوزيكة	kokebê qozîkê
11	جتال زيارة	çetel ziyaret
12	صوغانة	soxanê

تسلسل	الاسم القديم	الاسم الجديد
1	جما نلي	cemanlê
2	سنكرلي	senkirlê
3	قره تبه يتبعها : كورتك	qere tepe kortik
4	قسطل كشك	qestel kişik
5	قورت قولاق صغير	qort qolaqa biçûk
6	قورت قولاق كبير	qort qolaqa mezin
7	كوبة لك	kobelik
8	ماتينلي	matînlê
9	ميدانكي يتبعها دود يرلي	mîdankê dudberlî
10	ناز اوشاغي	baz oşaxî
11	ايكي دام	îkîdam
12	بللورسناك يتبعها دار كبير	belorsnig dar kebîr
13	دوراقلي	doraqlî
14	ديكمة طاش	dîkme taş
15	زيتوناك	zeytûnak
16	سعر نجاك	se; rincik
17	عرب ويران يتبعها الجميلية	ereb wêran cemîlyê
18	عمر سيمو	omer simo

19	قسطل جند و	qestel cendo	قسطل جند
20	قارقيق صغير	qerqîka biçûk	القارة
21	ويركان (ويركن)	wêrkan	البياعة
22	يازي باغ	yazî dax	الكروم

منطقة عفرين ناحية المعبطلية

تسلسل	الاسم القديم	الاسم الجديد
1	ابرز يتبعها روطو	abrez rûto
2	انبارلي	anbarlê
3	او كسوزلي	oksozlê
4	ايكي اخور	îkî axur
5	برمجة يتبعها مزرعة سلو	bermecê bexçê Silo
6	حاج قاسملي	hec qasimlê
7	حملورك	hemlorik
8	دار كبير	darkêr
9	سمالك	simalik
10	شوربة اوغلي	şorbe oxlî
11	شيخ كيلو يتبعها كل ايبو	şêx kîlo gel îbo
12	شيخ هتكو	şêx hitiko

شیرکان	şêrkanlî	شیرکانلی	13
البیاعة	sanyalî	صانیالی	14
الصفراء	sarî oşaxî	صاری اوشاغي	15
اولاد العرب	ereb oşaxî	عرب اوشاغي	16
شیخ العرب	ereb şêxo	عرب شیخو	17
الجمركية	gemrok	كمروك	18
الصرة	kopek	كوبك	19
الظاهرة تحتانیة	korkana jêr	كوركان تحتانی	20
الظاهرة العلیا	korkana jor	كوركان فوقانی	21
الجزرونية يتبعها الجزرونية تحتانیة مزرعة سینو	kokana jor kokana jêr sîno	كوكان فوقانی يتبعها كوكان تحتانی مزرعة سینو	22
معبطلي يتبعها قطران	me'betlê qetranlî	معبطلي يتبعها قطرانلی	23
المعصرة يتبعها البلوطیة عاشور قشلة / بركة / علي جارو	me'sere ciq comazanlî misto aşor qışle e'lî caro	معصرة جق يتبعها جومازانلی مستو عاشور قشلة / بركة / علي جارو	24
الامیریة	mêrkan	میرکان	25

تسلسل	الاسم القديم	الاسم الجديد
1	اييل اوشاغي	abîl oşaxî
2	باقجة قوناق	bexçe qonaq
3	بالي كوي	balê Koyê
4	بك اوبه سي	beg obesî
5	بيك اوشاغي	bêg oşaxî
6	بيلا كوي	bîlad koyê
7	حسن ديرلي	hesen dêrlî
8	خضريا نلي يتبعها دوبيرو حاضرو جولاقي	xederyanlî dubîro hadiro çolaqî
9	خيلاك اوشاغي	xelîlak oşaxî
10	ديك اوبه سي	dîk obesî
11	شرقانلي يتبعها بركشلي شقانلي مقدار	şerqanlî berkeşlê şeqanlî miqdad
12	صاغر اوبه سي	saxir obesî
13	صولاقي يتبعها مزلاعة علي بك	sulaqlî mezla e'lî beg
14	عبودان يتبعها حفتارو	ebodan heftaro
15	عشونة / عشاني / يتبعها زفتك	eşanê ziftik

علي الاطرش	e'li ker	علي كر	16
عوكان يتبعها	okanli	عوكانلي يتبعها	17
علي جارو	e'li caro	علي جارو	
الحاجب	qaş oxli	قاش اوغلي	18
الراس الاحمر	qizil baş	قزلباش	19
هوزان	qort oşaxî	قورت اوشاغي	20
قورنة يتبعها	qornê	قورنة يتبعها	21
المحمودية	mehmod obesî	محمود أوبه سي	
اليابسة	gewrê Gul	قوري كول	22
قوطان	qotanli	قوطانلي	23
المد لله	kotanli	كوتانلي غربية	24
السعيدة	gurzîl	كور زيل	25
الملوحة	gîlanê	كيلاني	26
العالية	hay oxli	هاي اوغلي	27
النور يتبعها	hiyamlê	هيا ملي يتبعها	28
المسكرة	se'rênli	سعرينلي / سعر كانلي /	

تسلسل	الاسم القديم	الاسم الجديد
1	اغجة لي	axçelî
2	بلا نقوز	belanqûz
3	جقاللي جوم	çeqlê Cûm
4	جلمة يتبعها ابو كعب شرقي ابو كعب غربي حاجيلر	helîmê bavê Ke'b bavê Ke'b hacîler
5	جولفان	جلق
6	حاج حسني يتبعها رمضانلي	hec hesenlê remedanlî
7	رمادية يتبعها جميلك رفعتية	remadiyê cemîlik rif'tê
8	زندة كان / سنديانكي /	sindiyanke
9	قرة باش	qere baş
10	قوجة مان يتبعها قيلة - قورية	qijîman qîlê - qoryê
11	كاوركان	kawerkan
12	كفر صفرة يتبعها تاتارانلي	kefer sefre tataranlî
13	كموش برج	kemûş birc
14	كوران يتبعها جوبانلي	goran çobanlî

15	مروان فوقاني يتبعها مروانة تحتاني هيكجة	merwana jor merwana jêr hêkçe	مروان فوقاني مروانة تحتاني بدر
16	منلا خليل يتبعها دير بلوط سفرية	menila xelil dêra belot sefriyê	شيخ خليل يتبعها دير بلوط سفرية

ناحية راجو

منطقة عفرين

تسلسل	الاسم القديم	الاسم الجديد
1	راجو يتبعها هوبكانلي خراب مجيد خراب قوالي خراب سماق	raco hobikanlî xirbê Mecîd xerbê Qolî xirbê Semêq
2	بعدنلي	be'dinlê
3	جرختلي	çerxitle
4	جتال قويو	çetel qoyo
5	جقمق صغير	çeqmaqê Biçûk
6	جقمق كبير	çeqmaqê Mezin
7	جنگللي	çençeli
8	جوبانلي	cobanlî
9	جيلانلي	cîlanlî
10	حاجيكانلي يتبعها حسن كلكاوي	hecîkanlî hesen kilko

حجمان	hec manlî	حجمانلي	11
حمشو	hemi şilik	حمشك	12
الدرويشية	derwêş obesî	درويش اوبه سي	13
الامسية	dumilî	دونبلي / دومبلي /	14
الطلة	zerkanlî	زركانلي	15
الشديان	şidyanlî	شديانلي	16
الجبليية	taxa obesî	طاغ اوبه سي	17
عظمان يتبعها	atilmanê	عظلماني يتبعها	18
بان	banikê	بانيك	
عمر	emer oşaxî	عمر اوشاغي	19
المرتفعة	qode koyê	قودة كوي	20
الطاقيه يتبعها	kim reş	كم رش يتبعها	21
تل كشور	girkê şor	كر كشور	
سور	surik	سورك	
النصر	girê	كري	
كوران	koranlî	كورانلي	22
الضحاك تحتاني	kolyana jêr	كوليان تحتاني	23
الضحاك فوقاني	kolyana jor	كوليان فوقاني	24
ماسيكان	maskanlî	ماسكانلي	25
الثدي يتبعها	matalî	ماتالي يتبعها	26
الحيدرية	heyder obesî	حيدر اوبه سي	
المعامل	me'mel oşaxî	معمل اوشاغي	27
موسيسة	mûsîk obesî	موسيك اوبه سي	28
هليل	holîlo	هوليلو	29
اده	ademanlî	اده مانلي	30

31	بلاليكو يتبعها جعلكي خراب سلوك	belaliko ce'klê xirab silok	بلالية يتبعها النقشة السلوك
32	سيمالك راجو	sêmalika raco	الثلاثية
33	قرة بابا يتبعها فرريك تحتاني فرريك فوقاني	qere baba ferferîka jêr ferferîka jor	السودة يتبعها فررة تحتاني فررة فوقاني
34	شيخ محمدلي تبه كوي واليكي	يتبعها şêx mihemedlê tepe koyê walîkê	شيخ محمد يتبعها تليلة الولي
35	كاونده	gewende	البتراء
36	كوسانلي يتبعها عرب لي قسطل	kosanlî etrebli qestel	كوسان يتبعها عروبة قسطل

منطقة عفرين ناحية شيخ الحديد

تسلسل	الاسم القديم	الاسم الجديد
1	ارندة يتبعها كلانلي	arindê kelanlî
2	بازيانلي يتبعها خربة بازيانلي	bazyanlî xerbê Bazyanlî
3	جقاللي تحتاني	çeqlê Jêr
4	قرة متلق	qer mitliq
5	خليل كولكو	xelîl kolko

6	درمشكانلي	dermişkanlî	درمش
7	سه ولجك	she welçek	السهيلة
8	جقاللي فوقاني	çeşelê Jor	قل الثعالب
9	صاتي اوشاغي يتبعها	satî oşaxî	الصاتي يتبعها
	حاج بلال	hec bilal	حاج بلال
10	مستكانلي	mistekanlî	مستكان
11	مغارجق	mexarçiq	مغار
12	روطانلي يتبعها	rûtanlî	المعزولة يتبعها
	داليانلي	dalyanî	الدالية

منطقة الباب ناحية قرى مركز الباب

تسلسل	الاسم القديم	الاسم الجديد
1	داعلباش	da'lbaş
2	اولا شلي	olaşlî
3	بش جرن	beşcirin
4	البوغاز	boxaz
5	جقال صغير	çeşelê Biçûk
6	جقال كبير	çeşelê Mezin
7	شويحة يتبعها	şuwêha
	بته جك	betecek
8	عرب ويران	ereb wêran
9	قانلي قوي	qanilê Qoyê
10	الكاوكلي	kawiklê
11	كور هيوك يتبعها	gir hiyok
	صابو يران	sab wêran

12	يلانلي يتبعها الشيخ ناصر قورت ويران كبير قورت ويران صغير	yelanlî şêx nasir qort wêrana mezin qort wêrana biçûk	ايلان يتبعها الشيخ ناصر الدنب الديبة
----	---	--	---

منطقة الباب ناحية تادف

تسلسل	الاسم القديم	الاسم الجديد
1	خربة كيار يتبعها البيرقدار	xirbe kibar bêriqdar
		خربة كبار يتبعها اللواء

منطقة الباب ناحية الراعي

تسلسل	الاسم القديم	الاسم الجديد
1	شاوة يتبعها سينكلي كور هيوك صغير كور هيوك كبير	şawe sênikilê gir hoka biçûk gir hokqa mezin
		شاوة يتبعها الروضة تل الاعمى الصغير تل الاعمى الكبير

منطقة اعزاز ناحية قرى مركز اعزاز

تسلسل	الاسم القديم	الاسم الجديد
1	قزل بغجة	qizil bexçe
		الحمراء

منطقة اعزاز		ناحية اخترين		الاسم القديم	الاسم الجديد
تسلسل					
1	اق برهان	eqebirhan	البياضة		
2	بحورته يتبعها	bihûrtê	بحورته يتبعها		
	بوز تبة	yûz tepe	تل الابيض		
3	قرة كوبري	qere kopri	الجسر الاسود		
4	قرة كوز	qerekoz	عين الاسود		
5	قصة جك	qesecek	قزم		
6	يني يابان	yenî yaban	الجديدة		
7	حساجك	hesacik	الحسنية		
8	قولسروج	qolsirûc	الساعد		

منطقة عين العرب (كوباني) ناحية قرى مركز كوباني

تسلسل	الاسم القديم	الاسم الجديد
1	بوبان يتبعها	بابان يتبعها
	خرخري	خرخرة
2	بيلو يران يتبعها	ظهيرة يتبعها
	قلينج ويران	سياف
	جورة ملا	دجورة الشيخ
3	ترميك بيجان	بيجان
4	كر غزال يتبعها	تل غزال يتبعها
	ديرك كيتكان	حبيسة
5	دونقوز صغير	سلامة صغير

6	دونقوز كبير	donqiza mezin	سلامة كبير
7	زرافيك	zerafik	زرافة
8	زوبار يتبعها وردك	zûbar werdek	زوبار يتبعها وريدة
9	سفتك / فوقاني - وسطاني - تحتاني / siftik /jor-jêr-orte/		سفت / فوقاني - وسطاني - تحتاني /
10	شاهنجك	şahçek	شاهين
11	شران يتبعها جوب	şeran çob	شران يتبعها جوبا
12	شيخ جوبان يتبعها نوردان	şêx çoban nûrdan	جوبان يتبعها النور
13	سوسان يتبعها كور مغار	sûsan kor mixar	صوص يتبعها مغارة
14	طفشو يتبعها بركل ظنار بيرقدار	tefşo berkel zinar bêriqdar	طفش يتبعها الوادي الصخرة اللواء
15	عليشار	elyê Jar	عليشة
16	الفرزدق يتبعها كندي اوسي جم حران كلك	ferezdeq gundê Osê cemê Heran kelek	الفرزدق يتبعها كندي حران وردية
17	قرة حلنج يتبعها كرك	qere hilinc girik	الغسانية يتبعها عتبة
18	قرة قوي تحتاني	qere qoyê Jêr	جبيلة تحتانية

19	قرة قوي فوقاني	qere qoyê	جبيلة فوقانية
20	قروف يتبعها	gerof	قروف يتبعها
	خراب اورشين	xirab orşîn	الخربة
	دندك	dendik	دندن
	ماوجك	mawcek	ماوية
	ستية	sitiyê	ستية
21	قنطرة كيكان يتبعها	qentera kîkan	القنطرة
	اوخان	oxan	القصير
22	قولا يتبعها	gola	قولا يتبعها
	دونني داغ	donê Dax	الاميرية
23	كاسكان	kasikan	كاس
24	كوربا يتبعها	koriba	الاستقامة
	كاسبجك	kasbicek	كاسب
25	كوربينار	kor pînar	النبعة
26	كور علي	kor elî	عروبة
27	كورك تحتاني	korikê Jêr	الميدان
	كورك فوقاني	korikê Jor	السعدية
28	قشلة	qışle	ثكنة
29	مرشد بينار	mirşed pînar	مرشد
30	انجرلي	ancirlî	التينة
31	عيروش	êroj	عروش
32	دهابك	dehbik	الدهبية
33	مومان غزو	momanê Xezo	عزيزية
	كورمومان	gir moman	البصيرة
34	كورك بيش التي	kirk bêş altî	الطي

35	يدي قوي يتبعها yedi qoyê مزرعة تخت texit مزرعة كوجك koçek	الحباب يتبعها الاشرفية النعمانية
36	ايتويران تحتاني îtohirana jêr	بيت لحم تحتاني
37	ايتويران فوقاني îtohirana jor	بيت لحم فوقاني
38	بوز هيوك تحتاني يتبعها pozhiyoka jêr قجك qeçik	تل ابيض يتبعها ولادة
39	بوز هيوك فوقاني pozhiyoka jor	تل ابيض فوقاني
40	تحتك تحتاني tehtika jêr	خالدية تحتاني
41	تحتك فوقاني يتبعها tehtika jor خضرة بك xedre bek	خالدية فوقاني يتبعها خضر
42	تيري يتبعها têrê يارلي barlî كوبك kobek كورتك سروج kortika siroc	الزرقاء يتبعها الصالحية كوبك ساتان الزينة
43	جوم علي cûma elî	جوم
44	جيلك çêlek	جيل
45	حمامك himamîk	الحمامه
46	كوجك koçek	عدن
47	مسته mestê	مختارية
48	صولان solan	الساقى
49	طاشي هيوك فوقاني يتبعها taşehiyoka jor تلك telik	تل الحجر فوقاني يتبعها تليلة

50	طاشي هيوك تحتاني taşîhiyoka jêr	تل الحجر تحتاني
51	جورت coret	جوره
52	قباچق كبير يتبعها qebaçiq mezin قباچق صغير qebaçiq biçûk بوزتبه poztebe	دوحة كبيرة يتبعها دوحة صغيرة تل المشرق
53	قنطرة بيسري يتبعها bêserî هيجي hêçê بيراكور bîra kûr نقشك neqşik بيرمل bêr mil بيرش bê reş	قنطرة بيت سري هيجا العمق الرسمه الحكمة السودة
54	كاروز garûz	الاويوية
55	كربلك gir belik	كرب
56	كربناف يتبعها gir binav كوسك kozik	مناف يتبعها كوسا
57	كوران goran	الناظرية
58	هولاتي holatî	الشروق

منطقة كوباني ناحية صرين

تسلسل	الاسم القديم	الاسم الجديد
1	قروشان qiroşan	علقانة
2	اصلان كوي aslan koyê	الاسد
3	شكري قوي şikrî qo	السكرية
4	بلك /تحتاني-فوقاني/ belik /jor-jêr/	زاهية /فوقاني- تحتاني/

5	اومرك	omirk	العمرية
6	زناري قول	zinarê Qol	زنار
7	بیر رش کیتکان	bîr reş kêtikan	بئر رش
8	ایتویران	îtobiran	قیس
9	برخ بطلال	berxê Betal	الخاروفية
10	بوجاق	bocaq	الحقل
11	مخمر بوجاق	mexmer bocaq	مخمر الحقل
12	بیر مامو	bîra memo	بئر محمد
13	لندن	lenden	غرناطة
14	داقية	daqiyê	دافية
15	دالي الحسن	daliya hesen	الحسن
16	بیر بکي	bîr bekê	بئر بکر
17	حجک	hecik	الحجاج
18	حکنة کراف	heknê Kiraf	الحقنة
19	قرة قوزاق	qere qozaq	جولان
20	بابا روش	baba roj	صلاح الدين
21	خلو مر	xelo mir	الخليل
22	قيومجي / قو مش /	qomiş	فضة
23	کارو خراب	karoxerab	الکافر
24	کبة رب	kebe reb	التوابية
25	بکي يابان	begê Yaban	الجديدة
26	کيک دده	kêk dide	الداوودية
27	ناصرو	nasiro	ناصر
28	خاتونية	xatûniyê	السيدة
29	ناقوط دندوشان	naqût dendoşan	مزرعة دندوشان

30	صايكولة	saykûlê	المعروفة
31	صايكول	saykûl	السياحة
32	كود وشان	kodoşan	البعثية
33	كور وادين	kur wedîn	وادي النور
34	باشي دنكي / كبير - صغير /	başîdengî / mezin-biçûk /	عدلية / كبير - صغير /
35	اوج قارداش فوقاني	ocqerdaş jor	الاخوة
36	اوج قرداش تحتاني	ocqerdaş jêr	الرفاق
37	برداغ	berdax	الجبلة
38	ترمك شيخان	tirmek şêxan	ترمك
39	حمو خوجة	hemo xoce	خراب صهروج
40	بوغا	boxa	البقرة
41	جوخ رش / شرقي - غربي /	çoxreş / rojava-rojhilat	شلاش شرقي - غربي
42	جورتالك	çortalik	الجورات
43	كور حمدون	kor hemdûn	مزرعة حمدون
44	خانيك تحتاني - فوقاني	xanîk / jor-jêr /	ماوى تحتاني - فوقاني
45	زرك	zirik	زر
46	طوطانيك	totanîk	كماشة
47	بشك	beşik	سرير
48	خراب عشق	xirab hişq	خربة العاشق
49	بير جرونة	bîra cirûnê	بئر جلود
50	خربة المضابع	xirbê Keftara	خربة الضبع
51	دامرجك	damircik	الحديدة

52	درب خضر	derib xidir	بئر خضر
53	قنطرة شيخان	qentera şêxan	قنطرة
54	اوغلي	oxlî	ضهير
55	درفليت	derfilêt	دار فلات
56	دوبيرك شيخان	dubêrika şêxan	البركة
57	كبة قران تحتاني	keçe qirana jêr	الكاسرية
58	كبة قران فوقاني	keçe qirana jor	المعازة
59	كور قمر	korqemer	قمرية
60	شيش	şîş	السهم
61	كرك منلا	girkê Menila	الكرك
62	طوقلي	toqilê	الطوق
63	حجي كوي	hecî kewê	تبوك
64	قازاني	qazanî	النحاسية
65	كور قازاني	kor qazanî	الحلة
66	قولانة الكراد	qulana kirad	قولانة
67	كرانة شرقي	kiranê şerqî	الاعظمية
68	جند ويران	çend wêran	الجنديّة
69	الصاكة	alsakê	الصك
70	كرانة غربي	kiranê Xerbî	الدمام
71	كوجة كميت	koçe kimêt	كميت
72	كورتك شيخان	kortika şêxan	الصفوانية
73	حورك	horik	الخور
74	كوشكار	koşkar	اسكيف
75	كوكبة تحتاني	kewkebê Jêr	تل الاخضر
76	شهرباتي	şehrebatî	المشهورّة

77	جقل ويران	heqil webiran	الواوية
78	سرکت	serket	الراسية
79	خياجک	xeyacik	خليل
80	جمک	hemik	المرجة
81	طورمان	torman	الطور
82	داندە لي	dandeli	داوي
83	قورد نيا	qor dinya	دينا
84	داربازين (فوقاني-تحتاني-وسطاني) derbazina (jor-jêr-ortî)		دار الباز (فوقاني- تحتاني-وسطاني)
85	دربازين هوري	derbazina horî	دار الباز
86	کوبلک	kobilek	الفطائر
87	حنکوش	henkoş	طلعة
88	حويجه علو	hewîca elo	حويجه علي
89	حويجه دالي	hewîcê dalî	حويجه احمد
90	خان اوغلي	xana oxlî	الخل
91	دکمداش	dekimdaş	الدك
92	دکرمان	dukirman	الجاروشة
93	ايلجق	abilceq	المعتدلة
94	بلنک	piling	فهدية
95	قوجلي تحتاني	qoçela jêr	تاجية
96	قوجلي فوقاني	qoçela jor	زيتونة
97	قوجلي وسطاني	qoçela ortê	رجبية
98	قور	qor	ممدوحة
99	کرد وسطاني	kurda ortê	هلاله
100	کرد تحتاني	kurda jêr	بدريه

101	كرد فوقاني	kurda jor	كوكبة
102	كن عفتار	kin eftar	عشتار
103	مشكو	mişko	الشاكبة

مادة 2- ينشر هذا القرار ويبلغ من يلزم لتنفيذه

دمشق في 1977/5/18

وزير الادارة المحلية

قرار رقم 1334/

ان المكتب التنفيذي لمجلس محافظة الحسكة

بناء على احكام قانون الادارة المحلية الصادر بالمرسوم التشريعي رقم 15/ وتعديلاته ، وعلى اللائحة التنفيذية الصادرة بالمرسوم رقم 2297 لعام 1972 وتعديلاته ، وعلى نشرة التقسيمات الادارية في الجمهورية العربية السورية وقرارات وزارة الادارة المحلية المتضمنة استبدال أسماء القرى القديمة بأسماء جديدة وموافقة المكتب التنفيذي بجلسته رقم 138/ تاريخ 1997/7/18

يقرر ما يلي

مادة 1 - تسمى المدارس الابتدائية والاعدادية في محافظة الحسكة بأسماء القرى المعتمدة اصولا في نشرة التقسيمات الادارية وقرارات وزارة الادارة المحلية وفق التالي :

تسلسل	الاسماء القديمة	الاسماء الجديدة	التبعية الادارية
1	خربة قراج xirbe qiraç	الوعر	حسكة
2	الو alo	اللواء	=
3	كر كفتار gir kiftar	الحسينية	=
4	دبو debo	دبي	=
5	قبر غيت qebir xêt	قدس	=
6	سودا وعبد soda	الحرية	=
7	افكير فوقاني avgîra jor	عذبة فوقاني	=
8	افكير تحتاني avgîra jêr	عذبة تحتاني	=
9	سيسندي تحتاني sêsindê jêr	السادة تحتاني	=
10	كر بيجنك فوقاني gir bêjînga jor	تل الغربال فوقاني	=
11	كافرو kafiro	الحمامة	=

12	كربيجنك تحتاني gir bêjînga jêr	تل الغربال تحتاني	=
13	كريزيل صغير kirêzîla biçûk	تل الامير صغير	=
14	كريزيل كبير kirêzîla mezin	تل الامير كبير	=
15	فرحو ferho	تفاحة	=
16	ميزارة mîzare	النائمة	=
17	حلوة البوير hilwet biwêr	حلوة عرب	=
18	خربة الصبحة xirbê Sebha	صبحة	=
19	خربة التمر xirbê Xirme	الهامانية	=
20	عب التينة ebê Tîna	عين التينة	=
21	قولو qolo	الصابرية	=
22	كرمسين gir misîn	تل ابريق	=
23	تل باطي tel batî	عكا	=
24	شور غربي şora rojava	شط العرب غربي	الدرباسية
25	كاكا سعيد kak se'îd	سعيد	=
26	جول باصان çolbasan	جونية	=
27	سيبيركة sêbîrka	بركة	=
28	قرة قوي qere qoyê	السوادية	=
29	كر داهود gir dahod	تل داوود	=
30	يارمجة yarimcê	الدوحة	=
31	دلاوية delawiyê	الدمام	=
32	شرفية şerefîyê	شرفية	=
33	صفر sefer	سفر	=
34	عمر زوباشي amer zobaşî	تل عمر	=
35	قرة مانية qermaniyê	الامانة	=

36	ker betilî	كربطلي	تل بطل	=
37	xirbê Reş	خربة السوداء	سوادي	راس العين
38	mescid	مسجد عريض	مساجد	=
39	xirbê Cimo	خربة جمو	السرّتي	القامشلي
40	gir cîhan	كر جيهان	تل جهاد	=
41	çolbistana jêr	جولبستان تحتاني	بستان تحتاني	=
42	çolbistana jor	جولبستان فوقاني	بستان فوقاني	=
43	xecokê	خبوكة	خميلة	=
44	şorik	شورك	النور	=
45	kebeka	كبكة	طابات	=
46	qotikê	قوتكي	القوة	=
47	xirêçke	خريجة	خريجة	=
48	xuwêta doşo	خويتلة الدوشو	خويتلة جديدة	=
49	qere hesen	قرة حسن	حسن	=
50	gir dîwan	كر ديوان	ديوان	=
51	ne'metlê	نعمتلي	نعمة	=
52	bakirwan	باكروان	المشيرة	جل اغا (الجوادية)
53	nebî sadî	نبي سادي	السعادة	=
54	qemero	قمر و	القيمر	=
55	alî axa	علي آغا	العلياء	يعربية (تل كوجك)
56	dukir	دوكر قحطانية	الدرك	تربة سبي
57	mele ebas	ملا عباس	دلّتا	=
58	çêlek	جيلك	الجبيل	=

59	كري ميركي girê Mêrgê	الكريمة	=
60	تقل بقل teqil biqil	الكنانة	ديرىك
61	خانك xanik	خالدة	=
62	كاسان kasan	الكسوة	=
63	تعلك te'lik	مرة	عامودا
64	قحفكي qehfikê	فخار	=
65	سنبق خليل sinceqa xelil	راية خليل	=
66	سنبق سعدون sinceqa se'don	راية غربى	=
67	بطنى betnê	بطين	=
68	جولدارى çoldarê	شجرة	=
69	جوخ رش تحتانى çox reşa jêr	أم ردان تحتانى	=
70	جوخ رش فوقانى çox reşa jor	أم ردان فوقانى	=
71	جولما تحتانى çolma jêr	حقانية	=
72	دوكر dugir	تليل	=
73	سيمتك تحتانى sêmitika jêr	ابو الهول	=
74	سنبق الشيخ sinceqa şêx	راية قبلى	=
75	صوركا sorik	الحصبة	=
76	طوبز حاج ناصر topizê Hec nasir	الحنية	=
77	صوغان soxan	أم البصل	=
78	قرة قوب فوقانى qere qob	أم الاسود فوقانى	=
79	على كوران elikoran	قبر على	=
80	خربة كجى xirbê Keçê	شقراء	=
81	بكمزلو bekmizlo	دبس	=
82	بريفا birîva	العدنانية	=

83	بيو الصباح bibo	صباح	=
84	جامرلو camirlo	جوزة	=
85	خانكي xanikê	دار	=
86	سيمتك فوقاني sêmitika jorîn	البصرة	=
87	شندي şindî	مشهد	=
88	شيخ كني şêxê kinê	شيخ	=
89	قرمتلو qermîtlo	تل قرميد	=
90	قوج كوتيان qocê Kotyan	حلاة	=
91	قوشانه qoşanê	سندان	=
92	قري qirê	باردة	=
93	قجلة qeçlê	قليعة	=
94	قرة قرتب qere qerteb	تل الاسود	=
95	قزلا جوخ qizlaçox	سرادق	=
96	كر مير gir meyêr	لبنية	=
97	كركي دقورية kirkê Deqoriya	تل السعد	=
98	كرنكو kerenko	كندة	=
99	معمرلو me'mrlo	عمارة	=
100	بل زوزانة فوقاني bel zozanê	تل المصيف	=
101	ضبيعان dibê'an	الوعر	الحسكة

الحسكة في / / 1998

محافظ الحسكة

رئيس المكتب التنفيذي

صباحي حرب

عمم هذا القرار عن طريق مدير التربية بالحسكة (احمد عويد السعيد)

برقم 2/410 در تاريخ 1998/7/27

** ملاحظة :

يتضمن هذا القرار تغيير اسم 209 مدرسة للتوافق مع أسماء القرى الجديدة ،
ونظرا إلى ورود أسماء بعض القرى في التعاميم السابقة والمنشورة اقتصرنا على ذكر
أسماء القرى التي لم ترد في التعاميم السابقة .



